

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

EESTI STANDARDI JA STANDARDILAADSE DOKUMENDI ÜLESEHITUS, SÕNASTUS JA VORMISTUS

**Structure, formulation and presentation of an Estonian
standard and publication**

EESTI STANDARDIKESKUSE JUHENDI EESSÕNA

See Eesti Standardikeskuse juhend on

- juhendi EVS JUHEND 4:2018 uustöötlus;
- jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teataja 2020. aasta septembrikuu numbris.

Juhendi EVS JUHEND 4:2020 „Eesti standardi ja standardilaadse dokumendi ülesehitus, sõnastus ja vormistus“ on koostanud standardiosakond, koostamisel on arvestatud EVS-i tehniliste komiteede ja standardimiseksperthe arvamusi.

Juhend esitab ülesehitus-, sõnastus- ja vormistusreeglid Eesti standarditele, standardilaadsetele dokumentidele ning nende kavanditele. Esitatud on ka nõuded paranduste kohta. Juhendi koostamisel on lähtutud juhendist EVS JUHEND 4:2018, ühtlustades nõuded võimalikult ulatuslikult uusimate rahvusvaheliste ja Euroopa standardimisorganisatsioonide nõuetega ning arvestades kogemusi nende standardite ülevõtmisest Eestis ja IT arengu uuenenud võimalusi.

Peamised muudatused võrreldes juhendi 2018. aasta väljaandega on järgmised:

- korrigeeritud IEC standardi teksti sisaldavate Eesti standardite ülesehitust;
- täpsustatud dokumentide paranduste avaldamist;
- lisatud algupärase Eesti standardi tõlke tiitellehe ja eessõna ülesehitus ja näide;
- täiendatud ja korrigeeritud tõlkesoovitusi.

Juhendi lisas A on toodud küljendusnõuded EVS-i tehnilistele komiteedele, standardite koostajatele, tõlkijatele ja ekspertidele ning nende järgimine aitab kaasa standardite kiirele avaldamisele.

ICS 01.120

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

SISUKORD

1	KÄSITLUSALA.....	5
2	NORMIVIITED	5
3	TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	5
4	STANDARDI ÜLESEHITUS.....	5
4.1	Standardi osad	5
4.2	Standardi tähis.....	6
4.3	Lehekülgede nummerdus.....	7
4.5	Tiitelleht ja eessõna	8
4.6	Sisukord.....	12
4.7	Sissejuhatus.....	12
4.8	Käsitlusala.....	13
4.9	Normiviited	13
4.10	Terminid ja määratlused	14
4.11	Tähised ja lühendid.....	15
4.12	Standardi põhiosa.....	15
4.13	Lisad	15
4.14	Kirjandus	16
4.15	Tagakaas.....	17
5	STANDARDI VORMISTUS	17
5.1	Üldist.....	17
5.2	Teksti liigendus.....	18
5.3	Nimetuste õigekirjutus.....	19
5.4	Tabelid.....	19
5.5	Graafiline teave.....	19
5.6	Matemaatilised avaldised.....	20
5.7	Arvväärtused	21
5.8	Mõõtühikud.....	22
5.9	Mõõtmete ja lubatud hälvete näitamine.....	22
5.10	Tekstisisesed märkused.....	23
5.11	Joonealused märkused	23
5.12	Märkused tabelite lõpus ja graafilise teabe juures	23
5.13	Viited.....	24
5.14	Näited.....	24
5.15	Lühendid, tähised ja tingmärgid.....	24
5.16	Muudatuse vormistus	25
6	PARANDUSE ÜLESEHITUS JA VORMISTUS.....	26
6.1	Paranduse tähis	26
6.2	Paranduse vormistus.....	26
	Lisa A (normlisa) Standardi küljendusnõuded.....	27
	Lisa B (normlisa) Standardi tõlkenõuded.....	29
	Lisa C (teatmelisa) Kontroll-loend algupärase standardi ja standardilaadse dokumendi koostajale	36
	Lisa D (teatmelisa) Eesti standardiks ülevõetud standardi ülesehitus	38
	Lisa E (teatmelisa) Eesti standardi tiitellehe ja eessõna vormistamise näide Euroopa standardi jõustumisteate meetodil ülevõtu korral	40
	Lisa F (teatmelisa) Eesti standardi tiitellehe ja eessõna vormistamise näide rahvusvahelise standardi ümbertrüki meetodil ülevõtu korral	42

Lisa G (teatmelisa) Tõlkemeetodil Eesti standardiks ülevõetud standardi vormistamise näited.....	44
Lisa H (teatmelisa) Eestikeelsena avaldatud tehnilise spetsifikatsiooni ja tehnilise aruande vormistamise näited.....	48
Lisa I (teatmelisa) Algpärase Eesti standardi tiitellehe ja eessõna vormistamise näide.....	54
Lisa J (teatmelisa) Värvilisi jooniseid sisaldava standardi tiitellehe ja eessõna vormistamise näide	57
Lisa K (teatmelisa) Standardi tagakaane näide	60
Lisa L (teatmelisa) Paranduse näide	61
Kirjandus.....	62

1 KÄSITLUSALA

See juhend kirjeldab Eesti standardite, standardilaadsete dokumentide ja nende kavandite ülesehituse, sõnastuse ning vormistamise nõudeid. Esitatud on ka nõuded dokumentide muudatuste ja paranduste kohta.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EVS-EN 45020:2008. Standardimine ja standardimisega seotud tegevused. Põhisõnavara

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Juhendi rakendamisel kasutatakse standardis EVS-EN 45020:2008 esitatud termineid ja määratlusi.

Selles juhendis mõistetakse edaspidi standardi all nii Eesti standardit (algupärane ja ülevõetud Euroopa või rahvusvaheline) ja selle muudatust kui ka standardilaadseid dokumente ning kõigi eespool mainitute kavandeid.

4 STANDARDI ÜLESEHITUS

4.1 Standardi osad

Üldjuhul koosneb standard järgmistest osadest:

- tiitelleht,
- eessõna,
- sisukord,
- sissejuhatus,
- peatükk „Käsitlusala“,
- peatükk „Normiviited“,
- peatükk „Terminid ja määratlused“,
- standardi põhiosa,
- lisad,
- kirjandus,
- tagakaas.

Standard peab kindlasti koosnema vähemalt tiitellehest, eessõnast, peatükkidest „Käsitlusala“, „Normiviited“, „Terminid ja määratlused“, põhiosast – käsitleva ainestiku (st standardimisobjekti) nõuetest – ja tagakaanest, välja arvatud muudatus, millel ei pruugi olla tiitellehte ning peatükke „Käsitlusala“, „Normiviited“ ning „Terminid ja määratlused“. Muude osade olemasolu sõltub standardi sisust.

Ülevõetud Eesti standardi ülesehitus on esitatud lisas D.